|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | ポルトガル語 |
| 22 | 仮設住宅（民間のアパート）の申し込み | Inscrição para moradias provisória e (apartamento privado) |
| 地震で住居が全壊（大規模半壊を含む）して、自分の資力では住居が確保できない人は、市が借りた民間のアパートを仮設住宅として住むことができます。 希望の物件を探して、申し込みをしてください。 ※「大規模半壊」とは、損害の割合が40％以上50%未満の住宅のことです。  1. 入居者の条件（すべてに当てはまる人） (1) 20XX年X月XX日に、市内に住所がある人 (2) 地震で住居が全壊（大規模半壊を含む）して、住む住宅がない人 (3) 住居が確保できない人 (4) 市を通して、住宅の応急修理をしていない人  2. 費用負担 (1) 入居者の負担 A．光熱水費、管理費、共益費、駐車場費、自治会費など B．仮設住宅を出る時に修理費用が敷金より高い場合の不足額 ※「敷金」とは、入居者が貸主に預ける保証金のことです。 (2) 市の負担 C．家賃 D．礼金 ※「礼金」とは、家を借りる時に貸主に払うお金のことです。 E．仲介手数料 F．敷金 G．火災保険等損害保険料  3. 入居期間　 最長２年間  4. 必要書類 ・申込書 ・住民票（世帯全員） ・り災証明書（コピー可）　＊り災証明書がない場合も申し込みできます。  5. 申し込み受付の期間・場所 X月X日(X)まではX X 臨時窓口 X月X日(X)以降は市役所 X階 必要書類を揃えて申し込みしてください。  6. 問い合せ先  XXXXXXXX | Se a sua moradia tiver sido completamente danificada ou (parcialmente danificada) devido ao terremoto e caso você não tenha recursos para alugar uma nova moradia, existem apartamentos privados alugados pelo governo, que servirá como moradia temporária.  Pesquise o local adequado e faça sua inscrição.   * Moradia 「parcialmente danificada」 significa terem ocorrido danos acima de 40% a 50%  1. Requisitos necessários para a locação   (pessoas que se apliquem em todos os requisitos)   1. Ter o endereço nesta cidade, no ano de 20XX mês XX dia XX 2. Pessoas que tiveram sua residência completamente ou parcialmente danificada e não tem onde morar. 3. Pessoas que não tem recursos para locar uma moradia. 4. Pessoas que não usaram recursos da prefeitura para reformas 5. Contribuição de despesas   (1) Despesas do inquilino  A. Água, Luz, gás, taxa de administração, condomínio, estacionamento, taxa da associação do bairro e outros.  B. Ao sair da moradia provisória, e valor da reforma ultrapassar o valor da caução depositado como garantia recebida no início da locação, haverá um reajuste.  ※「Caução」 é um depósito feito ao proprietário do imóvel como garantia  (2) Despesas da prefeitura  C. Aluguel  D. Taxa de luva  ※「Taxa de luvas é um valor pago para o proprietário」  E. Taxas administrativas  F. Caução  G. Seguro contra incêndio, e outros   1. Período de permanência   Máximo 2 anos   1. Documentos necessários   •Formulário  •Atestado de residência (constando todos da família)  •Atestado de desastre (pode ser cópia)  \* mesmo sem o atestado de desastres é possível fazer alocação.   1. Local para locação e prazos   Até o mês XX,dia XX. Atendimento no balcão temporário.  Após o mês XX, dia XX Atendimento na prefeitura no XX andar.  Providencie os documentos necessários para fazer a inscrição.   1. Local de atendimento |